00194412

ឯកសារ/N° A 121/II

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 11 / 06 / 2008
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: UCH ARUN

ក្រុមមេធាវីការពារក្តី អៀង សារី

IENG SARY DEFENCE TEAM

EQUIPE DE DEFENSE DE IENG SARY

អាង ឧត្តម និង Michael G. KARNAVAS

សហមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី

ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៨

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception): 03 / 06 / 2008
ម៉ោង (Time/Heure): 13 : 30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

គោរពជូន៖ ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង
ចៅក្រម Marcel LEMONDE
សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

កម្មវត្ថុ ៖ សម្មើពាក់ព័ន្ធនឹងការសាកសួរចម្លើយលោក អៀង សារី អំពីស្ថានភាពនៃការឃុំខ្លួនរបស់គាត់ នៅថ្ងៃទី២ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨

ចៅក្រមទីជាគោរព ៖

[redacted] បន្ថែមលើនេះទៀត ភាគីចុងចោទសូមជម្រាបរំលឹកដល់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអំពីសម្មើពីររបស់ភាគីចុងចោទចំពោះព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងជម្លោះផលប្រយោជន៍យ៉ាងជាក់ច្បាស់របស់សមាជិកបុគ្គលិកពីររូបនៅការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយករណីនេះអាចជះឥទ្ធិពលដល់ការសាកសួរ ។

---

[1] ករណីរបស់ អៀង សារី លេខស៊ើបសួរ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ដីកាចំនាំខ្លួនជនត្រូវចោទចុះថ្ងៃទី១០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៨ ។

[លុប]

[redacted]

---

[2] ករណីរបស់ អៀង សារី លេខស៊ើបសួរ ០០២/១៩–០៩–២០០៧–អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស សេចក្តីសម្រេចឃុំខ្លួនរបស់ប៉ូលីស ចុះថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧ ។

[3] ករណីរបស់ អៀង សារី លេខស៊ើបសួរ ០០២/១៩–០៩–២០០៧–អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ដីកាឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧ ។

[4] ករណីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ លេខស៊ើបសួរ ០០២/១៩–០៩–២០០៧–អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃការស៊ើបសួរចម្លើយស្តីពីស្ថានភាពនៃការឃុំខ្លួន ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមិនា ឆ្នាំ ២០០៨ ។

[លុប]

[redacted]

ភាគីចុងចោទក៏សូមឆ្លៀតឱកាសនេះ ដើម្បីរំលឹកការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអំពីសំណើសុំព័ត៌មានពីមុនចំនួនពីរ ដាក់បណ្តឹងដោយភាគីចុងចោទ ពាក់ព័ន្ធនឹងជម្លោះផលប្រយោជន៍នៅថ្ងៃអនាគតរបស់លោក Stephen Heder[6] និង លោក David Boyle[7] ។

---

[5] ករណីរបស់ អៀង សារី លេខស៊ើបសួរ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស សំណើជាបន្ទាន់ ដើម្បីឲលោក អៀង សារី ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យដោយគ្រូពេទ្យជំនាញប្រកបដោយគុណវុឌ្ឍិខ្ពស់ និង សំរាប់ការស្នាក់នៅ/ការឃុំខ្លួនបន្តរបស់គាត់ក្នុងទីកន្លែងផ្តល់ការថែទាំផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រត្រឹមត្រូវ រហូតដល់បានជាសះស្បើយពេញលេញ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨ ("សំណើកោសលវិច័យភាគីចុងចោទ") ។

[6] ករណីរបស់ អៀង សារី លេខស៊ើបសួរ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស សំណើសុំព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងជម្លោះផលប្រយោជន៍នៅថ្ងៃអនាគត ចុះថ្ងៃទី១០ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨ ("សំណើរបស់លោក Heder") ។

[7] ករណីរបស់ អៀង សារី លេខស៊ើបសួរ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស សំណើសុំព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងភាពលំអៀងជាក់លាក់ និង ជម្លោះផលប្រយោជន៍នៅថ្ងៃអនាគតរបស់មន្ត្រីច្បាប់ឈ្មោះលោក David Boyle នៃការិយា-ល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី៤ ខែមិនា ឆ្នាំ២០០៨ ("សំណើរបស់លោក Boyle") ។

សូមបញ្ជាក់ផងដែរថា លោក Heder ត្រូវបានផ្តាច់ចូលទៅការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ចាប់តាំងពីខែកក្កដា មកដល់ត្រឹមខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦ ហើយការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានកត់សម្គាល់ឃើញថា ខ្លួនមិនបានរកឃើញនូវហេតុផលណាមួយ ដែលជាការព្រួយបារម្ភពាក់ព័ន្ធនឹងការ–ផ្តល់ការងារដល់លោក Heder នៅក្នុងការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតឡើយ ដ្បិត "យុត្តិសាស្ត្ររបស់តុលាការដែលពាក់ព័ន្ធ រំលឹកថា វិធាននានាដែលឃ្មុំគ្រងវិសមិតភាពនៃតួនាទី ក្នុងការធានានូវឯករាជ្យភាព និង ភាពមិនលំអៀងនៃសាលាក្តី គឺអនុវត្តចំពោះតែចៅក្រម និង គឺមិនចំពោះអ្នកស៊ើប–អង្កេតឡើយ"[៨]។ ក្នុងនោះមានការថែងថា គ្មានយុត្តិសាស្ត្ររបស់តុលាការ ដែលពាក់ព័ន្ធណាមួយត្រូវបានផ្តល់ដោយការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលអាចនឹងគាំពារសេចក្តីអះអាង ដែលអ្នក–ស៊ើបអង្កេតរបស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមិនចាំបាច់ត្រូវមានឯករាជ្យភាព និង ភាពមិនលំអៀងឡើយ ។ ក្នុងនោះ មានគូសបញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា លោក Heder បានប្រកាសយ៉ាងចំហរ និង យ៉ាងច្បាស់ថា លោក អៀង សារី មានទោសអំពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មផ្សេងៗ ក្នុងអំឡុងពេលពាក់ព័ន្ធ ដែលមានបញ្ហា ដែលការលើកលែងទោស និង ការអនុគ្រោះទោសពីព្រះមហាក្សត្រទៅជា(ឬគួរតែ) មិនគួរត្រូវបានអនុវត្ត ហើយថា គាត់គួរត្រូវបានកាត់ទោស ។ ដោយគ្មានមន្ទិលសោះឡើយ សេចក្តីអះអាងទាំងនេះរបស់លោក Heder ត្រូវបានដឹងឮដល់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត (ដ្បិតសេចក្តី–អះអាងទាំងនេះគឺធ្វើឡើងដោយអតីតនិយោជិករបស់គាត់ គឺការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា) ។ វាពិតជាគួរឲចំអកយ៉ាងខ្លាំង ដែលទាំងការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត និង ការិយាល័យសហ–ព្រះរាជអាជ្ញាមិនបានដឹងអំពីអត្ថបទរបស់លោក Heder (សហនិពន្ធជាមួយ Brian D. Tittemore) ក្រោមចំណងជើងថា៖ *បេក្ខជនប្រាំពីរនាក់សំរាប់ការកាត់ទោស៖ ការទទួលខុសត្រូវចំពោះអំពើឧក្រិដ្ឋកម្មរបស់ខ្មែរក្រហម* ដែលត្រូវបានបោះពុម្ភជាថ្មីក្នុងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានៅភ្នំពេញក្នុងខែមិនា ឆ្នាំ២០០៤ ។ សំនួរអំពីកិច្ចការនេះគឺថា ការិយាល័យសហ–ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតត្រូវបានផ្តល់ទំនុកចិត្តឲអនុវត្តនូវការស៊ើបអង្កេតមិនលំអៀងមួយ ប្រសិនបើខ្លួនចាត់ឲអ្នកស៊ើបអង្កេត ដែលជាក់ច្បាស់ថាមានភាពលំអៀង ។ នេះគឺជាការព្រួយបារម្ភដ៏ធំមួយនៅ

---

[៨] ករណីរបស់ អៀង សារី លេខស៊ើបសួរ ០០២/១៩–០៩–២០០៧–អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស លិខិតពាក់ព័ន្ធនឹងសម្នើសុំព័ត៌មានទាក់ទិននឹងជម្លោះផលប្រយោជន៍ជាយថាហេតុ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨ ("មានបន្ថែមការគូសបញ្ជាក់")។

ពេលពិចារណាថា វានឹងអាចទៅជាអ្នកស៊ើបអង្កេតបែបនោះ និង ចៅក្រមមិនឯករាជ្យ ដែលកំពុងតែនិយាយប្រយោគសម្បថ ។

ចំពោះសម្ដីរបស់លោក Boyle គ្មានការឆ្លើយតបណាមួយត្រូវបានផ្ដល់ជូនដោយការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតឡើយ ។ សំនួរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមួយឈុតត្រូវបានប្រគល់ជូនក្នុងបំណងកំណត់អំពីភាពសមស្របផ្នែកសីលធម៌ និង ផ្នែកវិជ្ជាជីវៈរបស់លោក Boyle ដើម្បីក្លាយជាបុគ្គលិករបស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ដូចលោក Heder ដែរ មន្ត្រីច្បាប់ Boyle បានបង្ហាញដោយចំហរ និង យ៉ាងច្បាស់នូវការមិនចូលចិត្តដោយលំអៀងចំពោះលោក អៀង សារី ។ ដូច្នេះការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គួរពិចារណាដោយប្រុងប្រយ័ត្ននូវសម្ដីរបស់ភាគីចុងចោទពាក់ព័ន្ធនឹងលោក Boyle និង ផ្ដល់នូវការឆ្លើយតបឱបានរួសរាន់ ។

បន្ទាប់ពីពិចារណានូវកាលៈទេសៈកន្លងមក និងជាមួយនឹងសេចក្ដីគោរព ភាគីចុងចោទសូមស្នើថា ទាំងលោក Heder និង លោក Boyle មិនគួរមានវត្តមានក្នុងអំឡុងពេលសាកសួរចម្លើយលោក អៀង សារី ឡើយ ។

សូមដាក់ជូនដោយសេចក្ដីគោរព ។

ត្រា និង ហត្ថលេខា

អាង ឧត្ដម Michael G. KARNAVAS

សហមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី